

INSTRUCCIONES



LAVALOZA SERIE LXe

LAVALOZA SERIE LXe



MODELOS

LXeC	ML-130191
LXeH	ML-130192
LXePR	ML-130193
LXeR	ML-130194



Viveros de la Colina No. 238 Col. Viveros de la Loma
Tlalnepantla, Edo. De Méx
50-62-82-00
www.hobart.com.mx

FORMA 38404 (diciembre de 2012)

Tabla de Contenido

GENERAL.....	4
INSTALACIÓN.....	5
Desempaque.....	5
Ubicación.....	5
Nivelación.....	5
Requisitos para el agua.....	5
Conexiones de plomería.....	6
Conexión eléctrica.....	7
Información eléctrica.....	7
Método de conexión.....	8
Detergente y enjuague.....	9
Sanitizador químico (LXeC y LXePR)	10
Revisión de la concentración del sanitizador	10
Solución para eliminar el sarro.....	10
Bombas de llenado con químicos.....	11
Diagrama de instalación(LXeC)	12
Diagrama de instalación(LXeH)	13
Diagrama de instalación(LXePR)	14
Diagrama de instalación(LXeR)	15
PROGRAMACIÓN.....	16
Programación de modo de administración.....	16
Instrucciones de programación.....	16
Avisos de la pantalla de menú.....	16
Tarjeta de programación del modo de administrador LXe.....	17
Tarjeta de programación de modo de administrador de Advansys LXe.....	19
Tabla del menú de parámetros.....	21
OPERACIÓN.....	23
Antes de usarse.....	23
Controles.....	23
Cómo usar la lavalozza LXe.....	24
Mensajes de diagnóstico y de error.....	25
Duración del ciclo de lavado y enjuague(LXeC y LXeH)	26
Duración del ciclo de lavado y enjuague (LXePR y LXeR).....	26
Preparación.....	26
Lo que se debe y no se debe hacer en su nueva lavalozza de Hobart.....	27
LIMPIEZA.....	28
Mantenimiento.....	29
Quitar sarro.....	29
Lubricación.....	29
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	30

Instalación, operación y cuidado de su lavalozas serie LXe

Guarde este manual de instrucciones



General

Las lavalozas serie LXe son totalmente automáticas y de carga de platos en la parte frontal. Pueden lavar de 24 a 34 canastillas por hora, dependiendo del modelo y cuentan con un sistema de apagado de 4 horas después de usarse para ahorrar energía.

Las lavalozas LXeH y LXeR tienen un sensor *Sense-A-Temp™* para asegurar el nivel de la temperatura del agua caliente durante el enjuague.

El equipo estándar incluye dos canastillas 20 x 20" (50 x 50 cm), controles electrónicos, bomba de drenado, bomba de enjuague, bomba con químicos, manguera de llenado y de drenado.

Modelo	Descripción
LXeC, LXePR	Enjuague con agua: modelos de baja temperatura y sanitizado químico en los que se usa 6% de solución de hipoclorito de sodio (blanqueador) como producto sanitizante*. Nota: Si utiliza 8.40% de blanqueador, póngase en contacto con la oficina de servicio de Hobart o con su distribuidor químico para cambiar las configuraciones de la bomba sanitizadora. (Se cobrará por el servicio)
LXeH	Enjuague con agua con el sobrecalentador que aumenta la temperatura a 21°C. Esto permite una temperatura de 43.33°C del agua que entra al equipo.
LXe	Enjuague con agua con el sistema interno de recuperación de energía y sobrecalentador que aumenta la temperatura a 21° C. La temperatura recomendada debe ser de 12.77° a 26.66° C del agua que entra al equipo.

*El producto sanitizante debe usarse de acuerdo con las instrucciones de uso de la etiqueta registrada ante la Agencia de Protección al Medio Ambiente (EPA, por sus siglas en inglés).

INSTALACIÓN

Retiro del empaque

Después de quitar el empaque de la lavalozas, revise si hubo algún daño por el envío. Si encuentra que el equipo está dañado, guarde el empaque y contacte a la empresa transportista dentro de los primeros 15 días a partir de la entrega.

Ubicación

Antes de la instalación, verifique que el suministro eléctrico concuerda con las especificaciones del equipo, que se encuentran en la parte superior de la puerta.

El vapor que se produce por el funcionamiento normal sale por la puerta. La madera, la lámina, el chapado, entre otros, no son materiales adecuados para usarse en áreas expuestas al vapor y a los detergentes de la lavalozas. Se recomienda el acero inoxidable y otros protectores contra la humedad para las superficies adyacentes a las partes laterales y superiores de la LXe.

Nivelación

El equipo debe ser nivelado para usarlo de forma adecuada. Coloque la lavalozas en el lugar en el que se va a usar y nivele el equipo antes de que se haga cualquier conexión. Usando una herramienta niveladora y colocándola diagonalmente en las guías de la canastilla, nivélela y póngale las patas ajustables junto con las gomas. (Véase las instrucciones de la máquina que vienen por separado).

Requisitos para el agua

La calidad del agua mejora el lavado de los platos al reducir manchas, optimizar la efectividad del funcionamiento y al extender la durabilidad del equipo. Las condiciones del agua varían de un lugar a otro. El tratamiento adecuado del agua para un uso eficiente del equipo también variará dependiendo de las condiciones del agua de la localidad. Antes de la instalar el equipo, pregunte a la dependencia municipal del agua sobre las condiciones del agua de la localidad.

La dureza del agua recomendada debe ser igual o menor a 3 granos de dureza por 3.78 litros de agua. Una dureza más alta contribuye a la formación excesiva de sarro. La dureza del agua mayor a 3 granos por 3.78 litros necesita del tratamiento del agua. Se ha demostrado que el tratamiento del agua disminuye los costos de limpieza (reducción de la cantidad de sarro) y del uso de detergente en la máquina.

IMPORTANTE Los altos niveles del hierro en el agua pueden manchar, por lo que se necesita un filtro para el hierro. Los altos niveles del cloruro en el agua causan picazón, por lo que se requiere de un sistema de eliminación de cloruro. Contacte a la dependencia local de tratamiento del agua para un tratamiento adecuado del agua.

El sedimento requiere de un filtro de partículas. Los sólidos disueltos necesitan un tratamiento del agua como un ablandador de agua (aparato mecánico, químico y electrónico que trata el agua para evitar, minimizar o reducir las sales minerales en el agua potable), un sistema de osmosis inversa, etc. Contacte a la dependencia local de tratamiento del agua para un tratamiento adecuado del agua.

Si en la revisión de la lavalozas o del sobrecalentador se detecta una acumulación de sarro después de que el equipo ha estado trabajando, se recomienda el tratamiento del agua. Si el ablandador de agua está colocado, asegúrese que haya un nivel suficiente de sal. Contacte a la oficina de servicio Hobart para recomendaciones en específico.

Deben instalar un supresor de golpe de ariete (que cumpla con las normas ASSE-1010 o similares) de la toma de suministro de agua a la conexión de servicio.

El plomero que conecte esta máquina es responsable de que las tomas de agua están totalmente limpias antes de conectar la lavalozas. Esta limpieza es necesaria para sacar todos los residuos como astillas (del corte o taladrado de las tuberías) de las uniones de las tuberías que forman las redes de distribución. Si se soldan las tuberías, se tendrá que quitar los residuos de esa soldadura o de los cortes de la tubería. De lo contrario, estos se alojarán en los componentes de la plomería de la lavalozas y permitirán que las tuberías no funcionen de manera correcta. Las válvulas manuales o las válvulas solenoide que se tapen con algún residuo y los gastos que se haga por esta situación no son responsabilidad del fabricante y todos los costos de reparación relacionados no los cubrirá la garantía.

Los requisitos para el abastecimiento de agua son los siguientes:

MODELO	TEMPERATURA
LXeC	48.88°C mínimo
LXePR	48.88°C mínimo
LXeH	43.33°C mínimo
LXeR	12.77° mínimo, 26.66°C máximo

NOTA: En la instalaciones de la LXeR, si la temperatura del agua fría está constantemente por arriba de los 26.66°C o si el exceso de vapor del agua entra a la lugar donde está el equipo después de que se ha completado el ciclo de condensación, contacte a la oficina de servicio Hobart para aumentar el tiempo de condensación.

La presión del agua necesaria para el equipo es 15-65 PSIG. Si la presión es más alta de 65 PSIG, deberá instalar una válvula reguladora de presión de la red de distribución del agua al equipo. Si la presión es menor de 15 PSI, el equipo no funcionará correctamente. Todos los modelos LXe están equipados con un sistema de enjuague con bomba; por lo tanto, no se necesita un medidor de presión.

IMPORTANTE

El regulador de presión del agua debe tener un escape de alivio. La falta de este regulador provoca un daño en el equipo.

La válvula de cierre manual (no viene con el equipo) debe instalarse arriba de la manguera de llenado para facilitar el servicio de la máquina.

Se recomienda que el filtro de línea (no viene con el equipo) se instale en la toma de suministro entre la válvula de cierre manual (no viene con el equipo) y el punto de la conexión en la máquina. Haga las conexiones de plomería con tubería de cobre de ½" mínimo (¾", recomendado) con una manguera macho de ¾" (1.90 cm) (no viene con el equipo). Véase los diagramas de instalación en las páginas 16 y 17.

Conexiones de plomería

AVISO

Las conexiones de la plomería deben cumplir con los códigos aplicables de sanidad, seguridad y plomería.

Drenado

El equipo viene con una manguera de drenado de 5/8" (1.58 cm) de diámetro y 6" (15.24 cm) de largo, la cual debe conectarse al drenaje. Tenga cuidado de no enrollar la manguera. Véase los diagramas de instalación en las páginas 16 y 17. El drenado debe tener una capacidad mínima del flujo de 18. 927 litros por minuto.

Conexión eléctrica

AVISO

Las conexiones eléctricas y a tierra deben cumplir con las partes aplicables del Código Nacional Eléctrico y/u otros códigos locales eléctricos.

AVISO

No conecte el cable de alimentación de la máquina y siga los procedimientos de bloqueo de energía.

Información eléctrica

De acuerdo con el Código Nacional Eléctrico NFPA-70, última actualización.

IMPORTANTE

Para las conexiones, use sólo cable de cobre resistente a 90°C mínimo.

Modelo	Voltios/Hertz/fase	Amperaje de suministro	Protector máximo Amperaje de dispositivo
LXeC LXePR	120/60/1	20	20
LXeH LXeR	208-240/60/1	20	50
	120/208-240 (3W) /60/1*		
	208-240/60/3	30	30
	220-240/50/1	50	50

*Los tres sistemas (3W) necesitan cuatro cables, tres para corriente neutra y uno para la conexión a tierra del equipo.

Refiérase a la placa de datos en la manija de la puerta de la máquina y en la etiqueta de información eléctrica trasera de la tapa delantera inferior para una selección adecuada.

Método de conexión

1. Retire la tapa frontal inferior quitando los dos tornillos abajo del panel (Fig. 1)



Fig. 1

2. Abra la puerta de la lavalozas y retire los dos tornillos de la izquierda y el tornillo derecho superior (Fig. 2). Jale la parte superior del equipo aproximadamente 1" (2.54 cm) y quite el panel izquierdo.

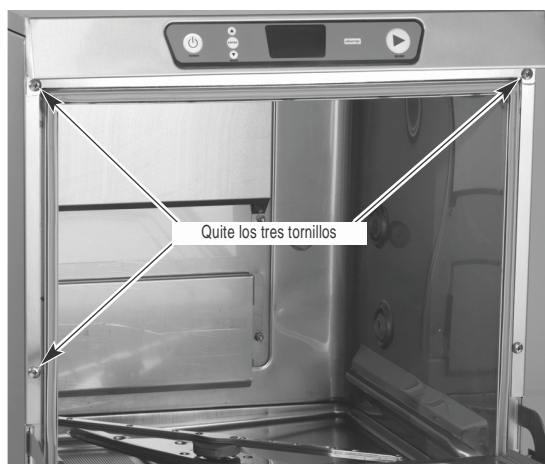


Fig. 2

3. Hay una perforación para el conductor de 1" (2.54 cm) en la parte inferior derecha en la parte trasera de la máquina (Fig. 3). En caso que necesite espacio, quite la entrada de conexiones y use un conector de 45°.

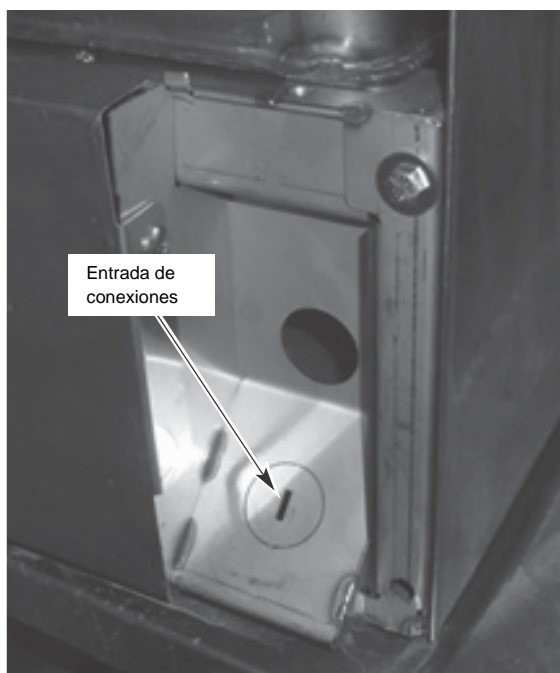


Fig. 3

4. Instale el conductor de 1" y el conector. Deje por lo menos 48" (121 cm) de la corriente eléctrica entre la conexión de la pared y la máquina. Esto permite que la máquina pueda moverse para la limpieza y/o el servicio.
5. Meta los cables a través de la base del equipo al frente de éste. Debe ponerse desde el extremo del conector del conductor un cable de al menos 24" y no mayor a 28".
6. Haga las conexiones eléctricas según el diagrama eléctrico incluido en el equipo y asegure los cables a la conexión de servicio del equipo. No deje que haya demasiado cable en la base de la máquina.
7. Ponga nuevamente el panel del lado izquierdo, la parte superior del equipo y la tapa frontal inferior. Vuelva a colocar los tres tornillos que están detrás de la puerta y los dos tornillos que están al debajo de la tapa frontal.

Detergente y enjuague

Use sólo detergentes comerciales que su distribuidor de químicos le recomiende y no utilice detergentes para lavavajillas domésticas.

Los tiempos de encendido de la bomba de enjuague y detergente están establecidos de fábrica. Si necesita que estos se ajusten, contacte a su oficina de servicio Hobart o a su distribuidor de químicos.

Coloque los contenedores de detergente y enjuague (que puede adquirir con su distribuidor) cerca de los tubos de distribución; destape la botella de detergente y ponga el tubo rojo de distribución en el depósito de detergente; ahora destape la botella de enjuague y ponga el tubo azul de distribución en el depósito de enjuague.

Asegúrese de meter hasta el fondo los tubos de distribución en cada contenedor y revise que no haya obstrucciones o dobleces en los tubos.

Sanitizador químico(LXeC y LXePR)

IMPORTANTE El hipoclorito de sodio (blanqueador) es corrosivo a algunos materiales como el peltre, el aluminio y la plata. Por lo tanto, las lavalozas con sanitizador químico no deben usarse para lavar platos con estos materiales.

En los modelos LXeC y LXePR, la bomba de sanitizado químico es una pieza de fábrica para usarse con una solución de 6% de hipoclorito de sodio.

AVISO Si usa 8.40% de la solución del hipoclorito de sodio, llame a su oficina de servicio Hobart.

En los modelos de LXeC, coloque una botella de 3.78 litros 6% o 8.40% de la solución de hipoclorito de sodio (blanqueador) en un lugar adecuado a una altura no mayor de 10" (24.40 cm) del piso. No mezcle la solución sanitizadora con agua o con cualquier otra sustancia.

En los modelos LXePR, coloque el sanitizador indicado para las máquinas de enjuague en un lugar adecuado a una altura no mayor de 10" (24.40 cm) desde piso. No mezcle la solución sanitizadora con agua o con cualquier otra sustancia.

IMPORTANTE Nunca mezcle detergentes con la solución sanitizadora, ya que la mezcla produce gases peligrosos.

Destape la botella sanitizadora y coloque el tubo blanco de distribución en el contenedor del sanitizador. Asegúrese de meter hasta el fondo los tubos de distribución en cada contenedor y cheque que no haya obstrucciones o dobleces en los tubos de distribución y que la botella sanitizadora tenga suficiente químico.

Revisión de la concentración del sanitizador

Verifique que haya suficiente químico en la botella sanitizadora y que el tubo de distribución está hasta el fondo del depósito con químico. Coloque algunos vasos en la canastilla específica para estos.

En los modelos LXePR, el sistema de enjuague PuriRinse debe desactivarse para revisar la concentración del sanitizado. Para desactivarlo, mantenga presionada por 5 segundos la tecla de lavado hasta que inicie el ciclo. En los modelos LXeC, presione la tecla de lavado para iniciar el ciclo y al término de éste, abra la puerta.

Siga las instrucciones que están en el frasco del papel de tornasol y verifique el agua de la superficie del fondo de los vasos. La concentración debe ser mínimo 50 p.p.m a máximo 100 p.p.m. Si hizo algo incorrecto, contacte a su oficina de servicio Hobart o a su distribuidor químico para realizar los ajustes necesarios.

Solución para eliminar el sarro

Los modelos de LXePR y de LXeR cuentan con el sistema automático quita sarro. En la instalación, su técnico calificado de servicio Hobart o su distribuidor químico debe establecer la configuración de la dureza total del agua determinando los intervalos para quitar el sarro.

Destape la botella del producto quita sarro y ponga el tubo negro de distribución en el depósito. Asegúrese de meter hasta el fondo los tubos de distribución en cada depósito y de que no haya obstrucciones o dobleces en los tubos.

Bombas de llenado con químicos

Cuando el químico se termina, la operación de llenado comienza automáticamente cuando se enciende el equipo o cuando se inicia el ciclo de lavado. Observe que el tiempo inicial de llenado para todas las bombas (detergente, enjuague y sanitizador) sea de 60 segundos. Si el químico no se detecta en 60 segundos, el indicador del químico se encenderá. Después que se detecta el químico, el indicador en la pantalla se apagará, y la bomba continuará llenándose por 10 segundos para que los químicos lleguen al equipo. Si se acaba el químico, el sanitizador se llenará primero y después el detergente; sólo una bomba química funcionará a la vez.

Si no se detectan los químicos después de tres operaciones continuas de llenado, el indicador del químico parpadeará y se cancelará el llenado. El ciclo de lavado se iniciará la próxima vez, y el indicador de falta de químico continuará parpadearando. Verifique que las botellas con químicos no están vacías y que los tubos de distribución están colocados en el fondo de los depósitos. La operación de llenado puede restablecerse al apagar y prender el equipo. Si las botellas con químicos están vacías y los tubos de distribución no están insertados correctamente, entonces el sensor o las bombas químicas no funcionarán. Contacte a la oficina de servicio Hobart para asistencia técnica.

ADVERTENCIA

No mezcle otros químicos y el hipoclorito de sodio (blanqueador líquido), porque la mezcla produce gases peligrosos.

IMPORTANTE

La presión del agua que se requiere para el equipo es 15-65 PSIG. Si la presión del agua es mayor a 65 PSIG, deberá instalar una válvula reguladora de presión en la red de distribución de agua al equipo.

No se necesita un medidor de presión en equipos con bombas de enjuague.

Importante: No debe colocarse los contenedores con químicos a una altura mayor de 10" (25 cm) del piso.

Si se colocan los contenedores con químicos en el gabinete adyacente al equipo, necesitará hacer una perforación de 1/2" (1.27 cm) de diámetro en el gabinete para que se coloque la toma de suministro químico. Utilice sólo 6 o 8.4% de la solución de hipoclorito de sodio (blanqueador líquido) como sanitizador químico para asegurar el funcionamiento adecuado del equipo.

El hipoclorito de sodio (blanqueador) es corrosivo a ciertos materiales como la plata, el aluminio y el piuter.

Información:

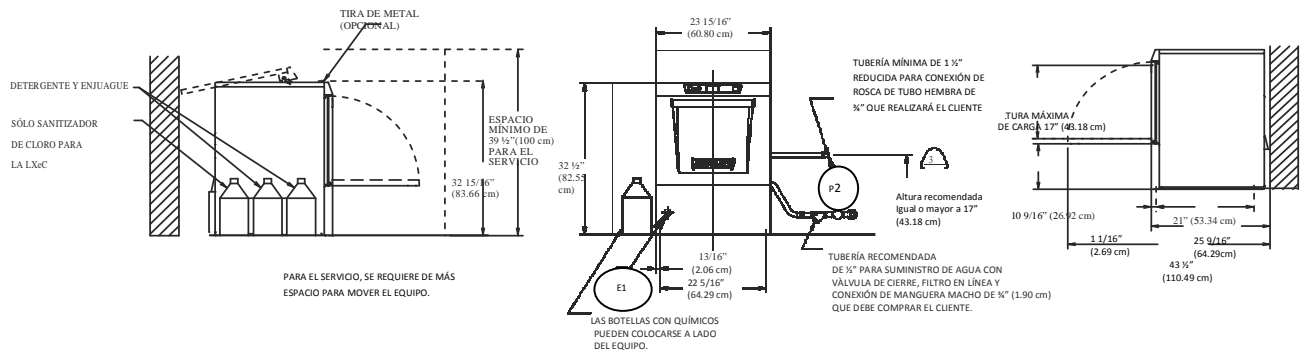
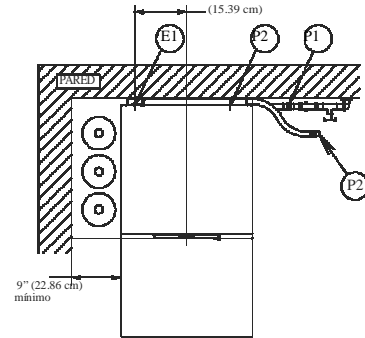
1. Todas las dimensiones verticales del equipo desde el piso pueden aumentarse a 1" (2.54 cm).
2. El aire húmedo sale por la puerta. Utilice únicamente materiales resistentes a la humedad adyacentes para los laterales y parte superior del equipo.
3. No es recomendable tener una campana de extracción sobre el equipo bajo mostrador, ya que éste no produce demasiado vapor.

Información de plomería:

1. Deben instalar un supresor de golpe de ariete, que cumpla con las normas ASSE-1010 o similares, a la red de distribución del agua en la conexión de servicio.
2. Se recomienda que la dureza del agua sea menor o igual a tres granos para obtener mejores resultados.
3. Si la manguera de drenado se enrosca arriba del fregadero, el enroscamiento no debe exceder las 38" (96.52 cm) SNPT.

INFORMACIÓN DE CONEXIÓN
(SNPT= SOBRE NIVEL DE PISO TERMINADO)

EL CONEXIÓN ELÉCTRICA: PERFORACIÓN DE 1 3/8" (3.49 cm) DE DIÁMETRO PARA TUBO CONDUIT DE 1" A 4 5/8" (11.74 cm) SNPT.
 P1. CONEXIÓN SIMPLE DE ENJUAGUE Y LLENADO: CONEXIÓN DE 3/4" (1.90 cm) DE MANGUERA HEMBRA PARA QUE EMBONE CON LA MANGUERA DE 6" (15.24 cm) DEL EQUIPO.
 TEMPERATURA MÍNIMA DEL AGUA 48° C. PARA LA LXeC. LA TEMPERATURA DEL AGUA QUE SE RECOMIENDA ES DE 60°C.
 P2. CONEXIÓN DE DRENADO: CONECTOR ESPIGA DE 5/8" PARA QUE EMBONE CON LA MANGUERA DE 6" DE LARGO (15.24 cm) DEL EQUIPO.



MODELO	Voltios/Hertz/Fase	Amperes nominales	SUMINISTRO DE AMPERAJE DEL CONDUCTOR DE SUMINISTRO	DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN MÁXIMA
LXeC	120/60/1	13.4	20	20

EL KIT ACCESORIO DE CABLE DE ALIMENTACIÓN ESTÁ DISPONIBLE PARA TODOS LOS EQUIPOS.

NOTA: Para las conexiones, use sólo cable de cobre resistente a 90°C mínimo.

POTENCIA CALORÍFICA BTU/HR		
MODELO	LATENTE	SENSIBLE
LXeC	1900	800

ATENCIÓN

Las conexiones eléctricas y a tierra deben cumplir con las partes aplicables del código nacional eléctrico y/u otros códigos locales eléctricos.

Las conexiones de plomería deben cumplir con los códigos aplicables de sanidad, seguridad y plomería.

Las configuraciones de llenado y plomería varían; algunos métodos se muestran en este diagrama.

PESO DEL ENVÍO	LXeC
PESO NETO DEL EQUIPO	68 Kg.
PESO DEL ENVÍO	77.10 Kg

Diagrama de instalación (LXeC)

IMPORTANTE

La presión del agua que se requiere para el equipo es 15-65 PSIG. Si la presión del agua es mayor a 65 PSIG, deberá instalar una válvula reguladora de presión en la red distribución de agua al equipo.

No se necesita un medidor de presión en equipos con bombas de enjuague.

Importante: No debe colocarse los envases con químicos a una altura mayor de 10" (25 cm) del piso. Si se colocan los contenedores con químicos en el gabinete adyacente al equipo, necesitará hacer un perforación de 1/2" (1.27 cm) en el gabinete para que se coloque la toma de suministro químico.

Información:

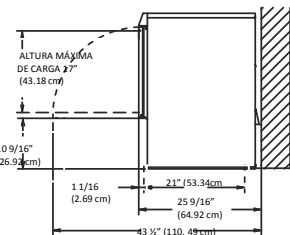
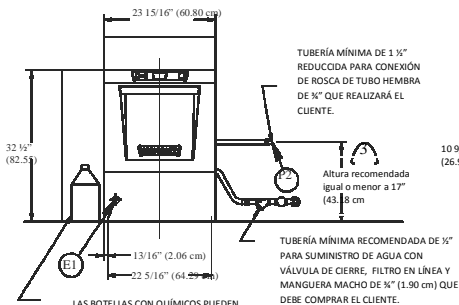
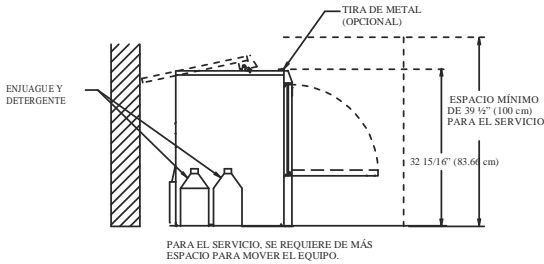
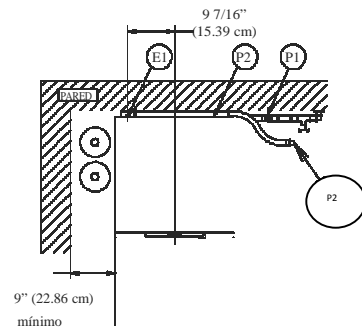
1. Todas las dimensiones verticales del equipo desde el piso pueden aumentarse a 1" (2.54 cm).
2. El aire húmedo sale por la puerta. Utilice únicamente materiales resistentes a la humedad para los laterales y parte superior del equipo.
3. No es recomendable tener una campana de extracción sobre el equipo bajo mostrador, ya que éste no produce demasiado vapor.

Información de plomería:

1. Deben instalar un supresor de golpe de ariete, que cumpla con las normas ASSE-1010 o similares, a la red de distribución del agua en la conexión de servicio.
2. Se recomienda que la dureza del agua sea menor o igual a tres granos para obtener mejores resultados.
3. Si la manguera de drenado está enroscada en el fregadero, el enroscamiento no debe exceder los 38" (96.52 cm) SNPT.

Información de conexión (SNPT= SOBRE NIVEL DE PISO TERMINADO)

- E1 CONEXIÓN ELÉCTRICA: PERFORACIÓN DE 1 3/8" (3.49 cm) DE DIAMETRO PARA TUBO CONDUIT DE 1". A 4 5/8" (11.74 cm) SNPT.
- P1 CONEXIÓN SENCILLA DE ENJUAGUE Y LLENADO: CONEXIÓN DE 3/4" (1.90 cm) DE MANGUERA HEMBRA PARA QUE EMBONE CON LA MANGUERA DE 6" (15.24 cm) DEL EQUIPO. TEMPERATURA MÍNIMA DEL AGUA DEBE SER DE 43°C PARA LA LAVALOZAS LXeH.
- P2 CONEXIÓN DE DRENADO: CONECTOR ESPIGA DE 5/8" PARA QUE EMBONE CON LA MANGUERA DE 6" DE LARGO (15.24 cm) DEL EQUIPO.



MODELO	VOLTS/HERTZ/FASE	AMPERES NOMINALES	AMPERAJE MÍNIMO DEL CONDUCTOR DE SUMINISTRO	DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN MÁXIMA
LXeH	208-240/60/1	32.5	50	50
	120/280-240(3W)/60/1*	32.5	50	50
	208-240/60/3	23.9	30	30
	220-240/50/1	32.5	50	50

MODELO	POTENCIA CALORÍFICA BTU/HR	
	LATENTE	SENSIBLE
LXeH	4600	4000

PESO DE ENVÍO	LXeH
PESO NETO DEL EQUIPO	68 Kg.
PESO DEL ENVÍO	77.110 Kg.

*ESTE SISTEMA NECESITA CUATROS CABLES, TRES PARA CORRIENTE NEUTRA Y UNO PARA CORRIENTE A TIERRA DEL EQUIPO.

LOS KITS ACCESORIOS DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN ESTÁN DISPONIBLES PARA TODOS LOS EQUIPOS.

NOTA: PARA LAS CONEXIONES, USE CABLE DE COBRE RESISTENTE A 90° MÍNIMO.

ATENCIÓN

Las conexiones eléctricas y a tierra deben cumplir con las partes aplicables del Código Nacional Eléctrico y/o códigos eléctricos locales. Las conexiones de plomería deben cumplir con los códigos aplicables de sanidad, seguridad y plomería. Las configuraciones de llenado y drenado varían; algunos sistemas se muestran en este diagrama.

DIAGRAMA DE INSTALACIÓN (LXeH)

ADVERTENCIA

No mezcle otros químicos y el hipoclorito de sodio (blanqueador líquido). La mezcla produce gases peligrosos.

IMPORTANTE

La presión del agua que se requiere para el equipo es 15-65 PSIG. Si la presión del agua es mayor a 65 PSIG, deberá instalar una válvula reguladora de presión en la red de distribución de agua al equipo.

No se necesita un medidor de presión en equipos de bombas con enjuague.

Importante: No debe colocarse los contenedores con químicos a una altura mayor de 10" (25 cm) del piso.

Si se colocan los envases con químicos en el gabinete adyacente al equipo, necesitará hacer una perforación de 1/2" (1.27 cm) en el gabinete para que se coloque la toma de suministro químico.

Utilice sólo 6 o 8.4% de la solución de hipoclorito de sodio (blanqueador líquido) como sanitizador químico para asegurar el funcionamiento adecuado del equipo.

El hipoclorito de sodio es corrosivo a ciertos materiales como la plata, el aluminio y el piuter. (blanqueador líquido).

Información:

1. Todas las dimensiones verticales del equipo desde el piso pueden aumentarse a 1" (2.54 cm).
2. El aire húmedo sale por la puerta. Utilice únicamente materiales resistentes a la humedad para los laterales y parte superior del equipo.
3. No es recomendable tener una campana de extracción sobre el equipo bajo mostrador, ya que éste no produce demasiado vapor.

Información de plomería:

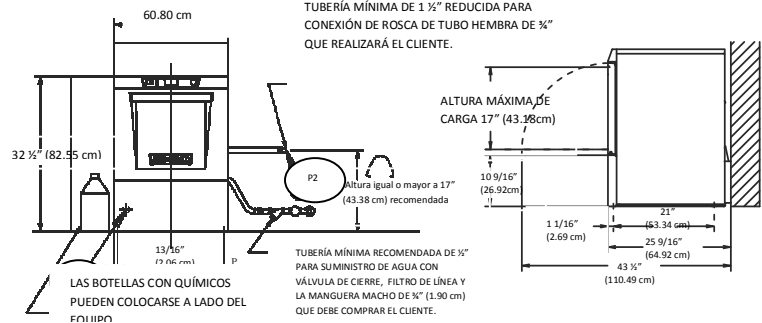
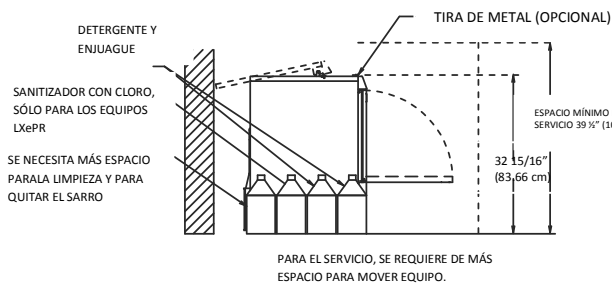
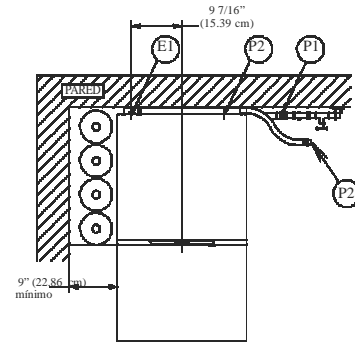
1. Deben instalar un supresor de golpe de ariete, que cumpla con las normas ASSE-1010 o similares, a la red de distribución del agua en la conexión de servicio.
2. Se recomienda que la dureza del agua sea menor o igual a tres granos para obtener mejores resultados.
3. Si la manguera de drenado está enroscada en el fregadero, el enroscamiento no debe exceder los 38" (96.52 cm) de altura sobre el piso.

Información de conexión (SNPT= SOBRE NIVEL DE PISO TERMINADO)

E1 CONEXIÓN ELÉCTRICA: SE REQUIERE PERFORACIÓN DE 1 3/8" (3.49 cm) DE DIAMETRO PARA TUBO CONDUIT DE 1"; A 4 5/8" (11.74 cm) SNPT.

P1 CONEXIÓN DE ENJUAGUE Y LLENADO: CONEXIÓN DE 3/4" (1.90 cm) DE MANGUERA HEMBRA PARA QUE EMBONE CON LA MANGUERA DE 6" (15.24 cm) DEL EQUIPO. TEMPERATURA MÍNIMA DEL AGUA 48°C. PARA LOS EQUIPOS LXePR, LA TEMPERATURA RECOMENDADA DEBE SER DE 60°C.

P2 CONEXIÓN DE DRENADO: CONECTOR DE 5/8" PARA QUE EMBONE CON LA MANGUERA DE 6" (15.24 cm) DEL EQUIPO.



MODELO	VOLTS/HERTZ/FASE	AMPERES NOMINALES	SUMINISTRO DE AMPERAJE MÍNIMO DEL CONDUCTOR DE SUMINISTRO	DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN MÁXIMA
LXePR	120/60/1	13.4	20	20

MODELO	POTENCIA CALORÍFICA BTU/HR	
	LATENTE	SENSIBLE
LXePR	1900	800

PESO DE ENVÍO	LXePR
PESO NETO DEL EQUIPO	68 Kg.
PESO DEL ENVÍO	77.110 Kg.

L
S
E
R

V
I
C
I
O
S
E

LOS KITS ACCESORIOS DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN ESTÁN DISPONIBLES PARA TODOS LOS EQUIPOS. PARA LAS CONEXIONES, USE CABLE DE COBRE RESISTENTE A 90° MÍNIMO.

ATENCIÓN

Las conexiones eléctricas y a tierra deben cumplir con las partes aplicables del Código Nacional eléctrico y/o códigos eléctricos locales. Las conexiones de plomería deben cumplir con los códigos aplicables de sanidad, seguridad y plomería. Las configuraciones de llenado y drenado varían; algunos sistemas se muestran en este diagrama.

Diagrama de instalación (LXePR)

IMPORTANTE

La presión del agua que se requiere para el equipo es 15-65 PSIG. Si la presión del agua es mayor a 65 PSIG, deberá instalar una válvula reguladora de presión en la red de distribución de agua al equipo.

No se necesita un medidor de presión en equipo de enjuague.

Si se colocan los contenedores con químicos en el gabinete adyacente al equipo, necesitará hacer un perforación de 1/2" (1.27 cm) de diámetro en el gabinete para que se coloque la toma de suministro químico.

Información:

1. Todas las dimensiones verticales del equipo desde el piso pueden aumentarse a 1" (2.54 cm).
2. El aire húmedo sale por la puerta. Utilice únicamente materiales resistentes la humedad para los laterales y parte superior del equipo.
3. No es recomendable tener una campana de extracción sobre el equipo bajo mostrador, ya que éste no produce demasiado vapor.

Información de plomería:

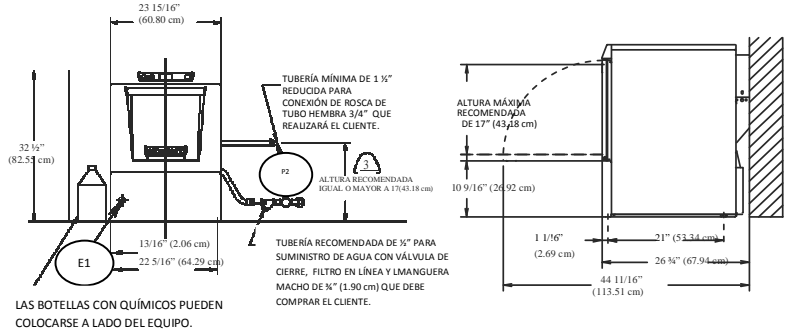
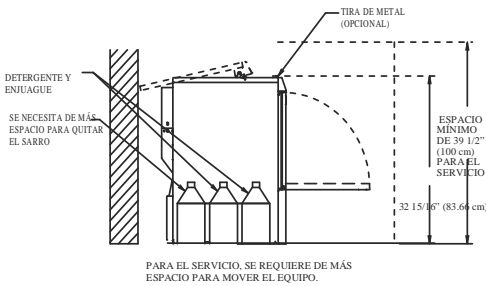
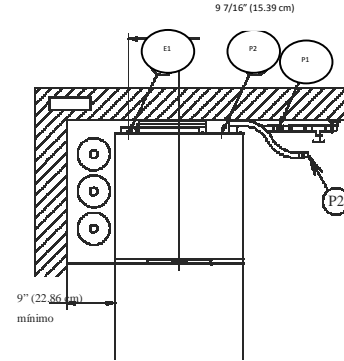
1. Deben instalar un supresor de golpe de ariete, que cumpla con las normas ASSE-1010 o similares, a la red de distribución del agua en la conexión de servicio.
2. Se recomienda que la dureza del agua sea menor o igual a tres granos para obtener mejores resultados.
3. Si la manguera de drenado está enroscada en el fregadero, este enroscamiento no debe exceder los 38" (96.52 cm) de altura sobre el piso.

Información de conexión (SNPT= SOBRE NIVEL DE PISO TERMINADO)

E1 CONEXIÓN ELÉCTRICA: PERFORACIÓN DE 1 3/8" (3.49 cm) DE DIAMETRO PARA TUBO CONDUIT DE 1" A 4 5/8" (11.74 cm) SNPT.

P1 CONEXIÓN SENCILLA DE ENJUAGUE Y LLENADO: CONEXIÓN DE 3/4" (1.90 cm) DE MANGUERA HEMBRA PARA QUE EMBONE CON LA MANGUERA DE 6" DE LARGO (15.24 cm) DEL EQUIPO. PARA LOS EQUIPOS LxER, LA TEMPERATURA RECOMENDADA DEBE SER DE 12.77 A 26.66°C

P2 CONEXIÓN DE DRENADO: CONECTOR ESPIGA DE 5/8" PARA QUE EMBONE CON LA MANGUERA DE 6" LARGO (15.24 cm) DEL EQUIPO.



MODELO	VOLTS/HERTZ/FASE	AMPERES	SUMINISTRO DE	DISPOSITIVO DE
LxER	208-240		*ESTE SISTEMA REQUIERE DE CUATRO CABLES, TRES PARA CORRIENTE NEUTRA Y UNO PARA CORRIENTE A TIERRA PARA EL EQUIPO.	ÁXIMA
	120/280-240			
	208-240			
	220-240			
POTENCIA CALORÍFICA			LOS KITS ACCESORIOS DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN ESTÁN DISPONIBLES PARA TODOS LOS EQUIPOS. NOTA: PARA LAS CONEXIONES, USE CABLE DE COBRE RESISTENTE A 90°C	
MODELO	LATENTE			
LxER	1100			

PESO DE ENVÍO	LxER
PESO NETO DEL EQUIPO	74.82 Kg.
PESO DEL ENVÍO	83.91 Kg.

*ESTE SISTEMA NECESITA CUATRO CABLES, TRES PARA CORRIENTE NEUTRA Y UNO PARA CORRIENTE A TIERRA DEL EQUIPO.

EL KIT ACCESORIO DE CABLE DE ALIMENTACIÓN ES PARA TODOS LOS EQUIPOS.

NOTA: PARA LAS CONEXIONES, UTILICE CABLE DE COBRE

IMPORTANTE

Las conexiones eléctricas y a tierra deben cumplir con las partes aplicables del Código Nacional eléctrico y/o códigos eléctricos locales. Las conexiones de plomería deben cumplir con los códigos aplicables de sanidad, seguridad y plomería. Las configuraciones de llenado y drenado varían; algunos sistemas se muestran en este diagrama.

sanidad, seguridad y plomería. Las configuraciones de llenado y drenado varían; algunos sistemas se muestran en este diagrama.

Diagrama de instalación (LxER)

PROGRAMACIÓN

PROGRAMACIÓN DE MODO DEL ADMINISTRADOR

El microprocesador de la lavalozas serie LXe permite opciones de preferencias para la operación del equipo. Para activarlas o cambiarlas, debe ingresar al modo de edición de programación, el cual necesita un código de administrador para acceder a las opciones listadas en el menú de parámetros. El código del administrador es 1001.

Instrucciones de programación

Todas las preferencias se realizan en la pantalla del menú usando la tecla de flecha ascendente, de menú, de flecha descendente y de tecla de Enter ubicadas en el panel frontal de la máquina (Figura 4)

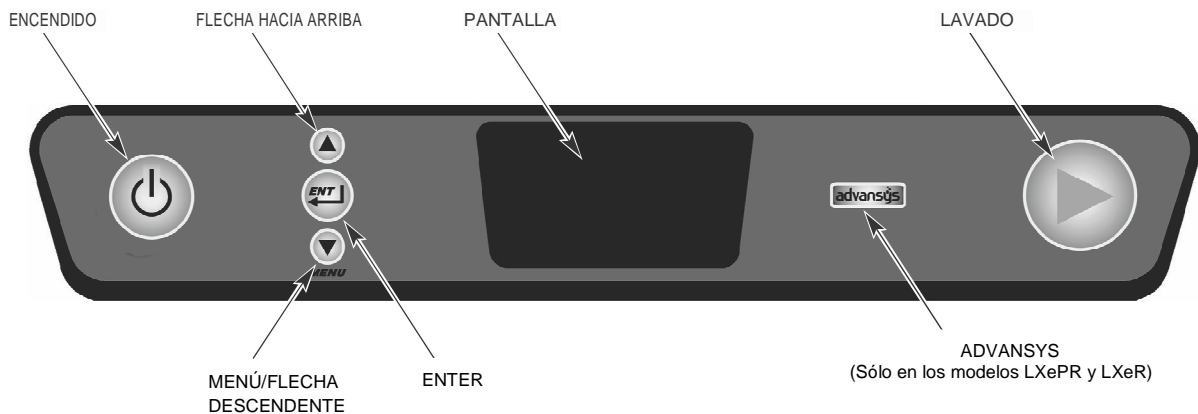


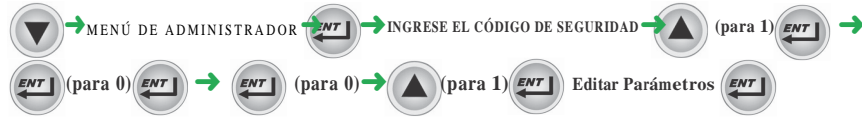
Fig. 4

AVISOS DEL MENÚ DE LA PANTALLA

- La tecla de flecha ascendente, de menú y flecha descendente se utilizan para cambiar los valores de los parámetros y para navegar en el menú.
- La tecla Enter se utiliza para aceptar un valor, para realizar una acción en específico y para entrar al submenú.
- Si la tecla Enter se presiona, el texto a la derecha del símbolo “>” en la pantalla mostrará que acción o comando se realizará.

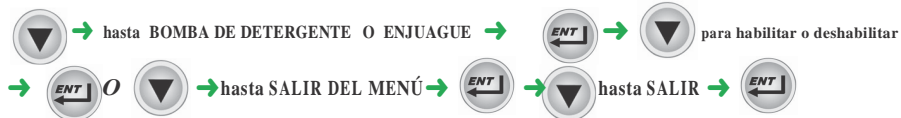
TARJETA DE PROGRAMACIÓN DEL MODO DEL ADMINISTRADOR

CAMBIO DE LOS PARÁMETROS INGRESE EL CÓDIGO DE SEGURIDAD DE ADMINISTRADOR: 1001

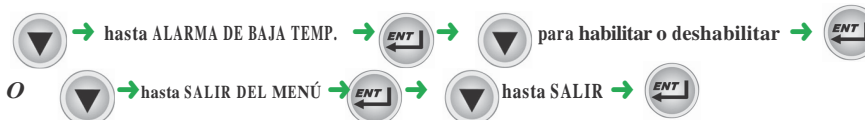


SE REQUIERE CAMBIAR LOS PARÁMETROS PARA MODIFICARLOS SIGUIENTES CÓDIGOS

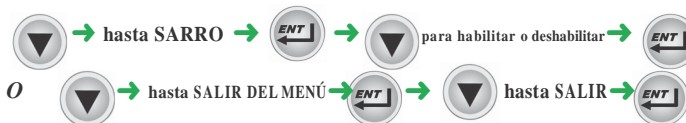
BOMBA CON QUÍMICOS habilita o deshabilita la bomba de detergente y enjuague.



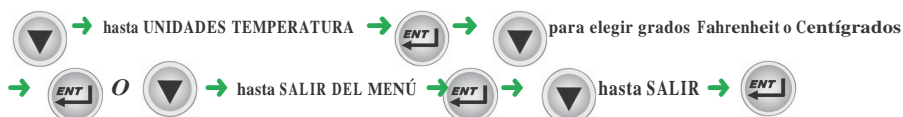
ALARMAS DE BAJA TEMPERATURA sólo para equipos de calentamiento: habilita o deshabilita la alarma que indica que la temperatura del enjuague final está debajo de la temperatura mínima por un periodo de tiempo



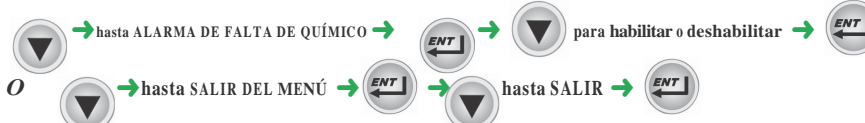
SARRO habilita o deshabilita la alarma de residuos de sarro.



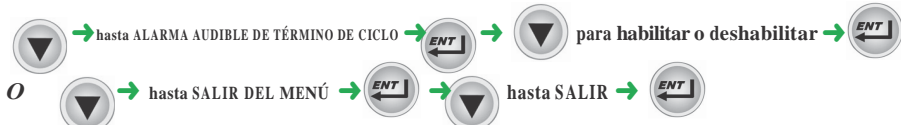
UNIDADES DE TEMPERATURA permite elegir entre grados Fahrenheit o Centígrados.



ALARMA DE FALTA DE QUÍMICO habilita o deshabilita la alarma audible de falta de químico.



ALARMA AUDIBLE DE TÉRMINO DE CICLO habilita o deshabilita el equipo generando una alarma audible al final de cada ciclo de lavado.



IDIOMA permite seleccionar entre inglés o francés

→  → hasta IDIOMA →  →  para inglés o francés → 

O  → hasta SALIR DE MENÚ →  →  hasta SALIR → 

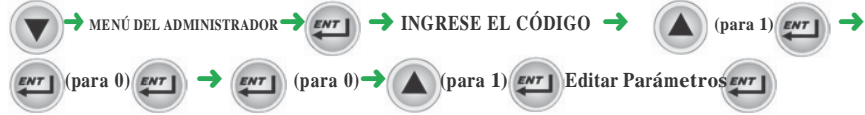
SALIR DEL MENÚ PARA ACCESAR AL MENÚ DEL ADMINISTRADOR

→  hasta SALIR DEL MENÚ → 

QUITAR SARRO permite iniciar el ciclo quita sarro en cualquier momento desde el menú, el cual dura de 20 a 45 minutos dependiendo de las condiciones.

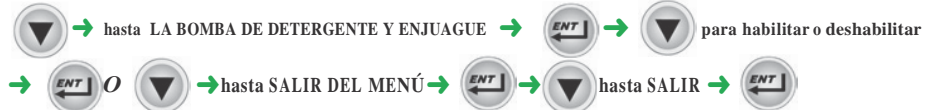
 → hasta QUITAR SARRO →  →  para SÍ o NO →  (Saldrá del menú)

CAMBIO DE PARÁMETROS INGRESE EL CÓDIGO DE SEGURIDAD DEL ADMINISTRADOR: **1001**

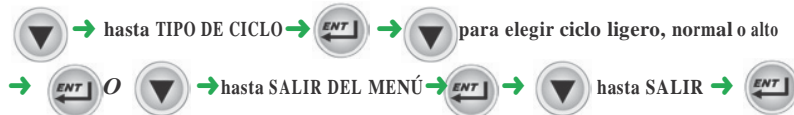


SE REQUIERE CAMBIAR LOS PARÁMETROS PARA CAMBIAR LOS SIGUIENTES CÓDIGOS

BOMBA CON QUÍMICOS habilita o deshabilita la bomba de detergente y enjuague



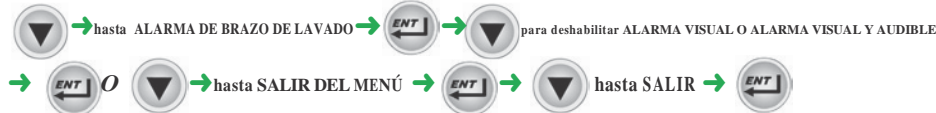
CICLO DE LAVADO permite elegir diferentes tipos del ciclo



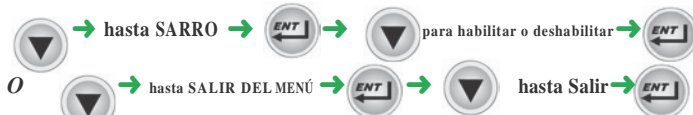
ALARMA DE BAJA TEMPERATURA sólo para equipos con calentamiento: (parámetro) habilita o deshabilita la alarma que indica que la temperatura del enjuague final está debajo de la temperatura mínima por un periodo de tiempo.



ALARMA DE BRAZO DE LAVADO habilita o deshabilita la alarma que le indica al usuario que el brazo de lavado está tapado.



SARRO habilita o deshabilita la alarma de residuos de sarro



UNIDADES DE TEMPERATURA permite elegir entre grados Fahrenheit o Centígrados.



ENJUAGUE sólo para equipos de enfriamiento habilita o deshabilita la opción de enjuague



INDICADOR DE AGUA SUCIA deshabilita o brinda la opción de cuántos ciclos hará el equipo antes la alarma de agua sucia y los ciclos de agua limpia.

▼ → hasta INDICADOR DE AGUA SUCIA → ENT → ▼ para deshabilitar 20, 40 o 60 ciclos → ENT O ▼ → hasta SALIR DEL MENÚ → ENT → ▼ hasta SALIR → ENT

MODO DE AHORRADOR DE ENERGÍA deshabilita o brinda la opción de cuántos horas antes el equipo estará encendido antes de que se active el modo de ahorrador de energía.

▼ → hasta MODO DE AHORRADOR DE ENERGÍA → ENT → ▼ para deshabilitar 1, 2 o 3 horas → ENT O ▼ → hasta SALIR DEL MENÚ → ENT → ▼ hasta SALIR → ENT

ALARMA DE FALTA DE QUÍMICO habilita o deshabilita la alarma audible de falta de químico

▼ → hasta ALARMA DE FALTA DE QUÍMICO → ENT → ▼ para habilitar o deshabilitar → ENT O ▼ → hasta SALIR DEL MENÚ → ENT → ▼ hasta SALIR → ENT

ALARMA AUDIBLE DE TÉRMINO DE CICLO habilita o deshabilita el equipo generando una alarma audible al final de cada ciclo de lavado.

▼ → hasta ALARMA AUDIBLE DE TÉRMINO DE CICLO → ENT → ▼ para habilitar o deshabilitar → ENT O ▼ → hasta SALIR DEL MENÚ → ENT → ▼ hasta SALIR → ENT

IDIOMA permite elegir entre inglés o francés

▼ → hasta IDIOMA → ENT → ▼ para inglés o francés → ENT O ▼ → hasta SALIR DEL MENÚ → ENT → ▼ hasta SALIR → ENT

TECLA *advansys* permite realiza la personalización de la tecla *advansys* para diferentes opciones.

▼ → hasta TECLA *advansys* → ENT → ▼ para limpiar la cavidad, para iniciar ciclo ligero, normal o máximo y para activar el ahorrador de energía → ENT O ▼ → hasta SALIR DEL MENÚ → ENT → ▼ hasta SALIR → ENT

SALIR DEL MENÚ PARA IR AL MENÚ PRINCIPAL DEL ADMINISTRADOR

→ ▼ hasta SALIR DEL MENÚ → ENT

QUITAR SARRO permite iniciar el ciclo quita sarro en cualquier momento desde el menú, el cual dura de 20 a 45 minutos dependiendo de las condiciones.

▼ → hasta QUITAR SARRO → ENT → ▼ para SÍ o NO → ENT (saldrá del menú)

TABLA DE PARÁMETROS DE MENÚ

Nombre del parámetro	Modelos con base (LXeC, LXeH)	Modelos Advansys (LXePR, LXeR)	Descripción	Valores que pueden cambiarse	Valores preestablecidos
Bomba de detergente	✓	✓	Habilita o inhabilita la bomba de detergente.	Deshabilitado o Habilitado	Habilitado
Bomba de enjuague	✓	✓	Habilita o inhabilita la bomba de enjuague.	Deshabilitado o Habilitado	Habilitado
Ciclo de Lavado		✓	Establece la duración del ciclo.	Ligero, normal o alto	Normal
Alarmas de baja temperatura	Sólo en la LXeH	Sólo en la LXeR	Habilita o inhabilita la alarma visual en la pantalla que indica que la temperatura del agua del enjuague final está por debajo de los 82°C mínimos requeridos. Cuando se activa esta alarma, aparecerá un mensaje que le avisará al usuario de esta situación después de que tres ciclos consecutivos no han tenido la temperatura necesaria del enjuague final. Sin embargo, el funcionamiento del equipo no cambiará y los platos se seguirán lavando. Después que la temperatura aumente, el mensaje ya no aparecerá. Cuando se desactive esta alarma, no aparecerán ningún mensaje que indique el descenso de la temperatura; no obstante, la pantalla de la temperatura aun mostrará la temperatura actual del agua del enjuague final.	Deshabilitado o Habilitado	Deshabilitado
Alarma de brazo de lavado		✓	Activa la alarma visual y la alarma visual y audible y desactiva la alarma cuando el equipo detecta que el brazo de lavado está tapado o bloqueado por lo que el proceso de lavado de los platos será deficiente.	Desactivado, visual, y audible y visual	Audible y visual
Quitar sarro	✓	✓	Activa o desactiva la alarma para quitar el sarro.	Deshabilitado o habilitado	Habilitado
Unidades de temperatura	✓	✓	Establece las unidades de grados Fahrenheit o Centígrados	Fahrenheit o Centígrados	Fahrenheit
Enjuague de agua limpia		Sólo en la LXePR	En los equipos LXePR, esta configuración activa o desactiva la opción de enjuague que esparce agua después del ciclo de sanitización para quitar el sanitizado de los platos.	Deshabilitado o Habilitado	Habilitado

Nombre del parámetro	Modelos con base (LXeC, LXeH)	Modelos Advansys (LXePR, LXeR)	Descripción	Valores que pueden cambiarse	Valores preestablecidos
Indicador de agua sucia		✓	En las máquinas Advansys, esta configuración le avisa al operador que se han realizado 20, 40, o 60 ciclos y que se recomienda iniciar un ciclo especial con agua limpia. Este ciclo drenará una cantidad de agua y la cambiará por agua caliente.	Deshabilitado 20, 40 o 60 ciclos	40 ciclos
Modo de ahorrador de energía		✓	En las máquinas Advansys, esta configuración controlará cuando el equipo apague los sobrecalentadores para ahorrar energía cuando la máquina no se utiliza.	Deshabilitado 1, 2 y 3 horas	2 horas
Alarma de falta de químicos	✓	✓	Si no se detecta el químico, active o desactive la alarma audible.	Deshabilitado, visual o visual y audible	Audible y visual
Término del ciclo	✓	✓	Activa o desactiva la alarma audible al término del ciclo.	Deshabilitado o activado	Deshabilitado
Idioma	✓	✓	Establezca inglés o francés en pantalla.	inglés (E.U.) o francés (Canadá)	Inglés (E.U)
Tecla Advansys		✓	Elija la función con la tecla Advansys.	1. No programado 2. Limpiar la cavidad 3. Un lavado ligero 4. Un lavado normal 5. Un lavado alto 6. Inicio de ciclo para quitar el sarro 7. Ahorrador de energía	No programado de fábrica
Salir del menú	✓	✓	Presione la tecla Enter para salir del menú de parámetros y regresar al menú del administrador. Se guardará cualquier configuración que se haga.		

OPERACIÓN

ADVERTENCIA El hipoclorito de sodio (blanqueador) es corrosivo a algunos platos con peltre, aluminio y plata. Por lo tanto, las lavalozas con sanitizador químico no deben usarse para lavar este tipo de platos. Si su lavalozas es un modelo con sanitizador químico, revise con frecuencia que la botella del sanitizador tenga suficiente químico.

Antes de usarse

Este equipo debe limpiarse después de instalarse y antes de iniciar su funcionamiento.
(Véase apartado de limpieza.)

CONTROLES



Fig. 5 LXeC y LXeH












Fig. 6 LXePR y LXeR

Cómo usar la lavalozza LXe

PASOS	ÍCONOS DE LA PANTALLA	CARACTERÍSTICAS
Encienda el equipo	Número de modelo	La lavalozas realiza una auto revisión en 5 segundos
	Ícono de llenado; cuando el equipo se llena, se muestra la temperatura de la cavidad. En los modelos LXeH y LXeR, cuando el sobrecalentador se está precalentando, aparece el icono de calentamiento. Este precalentamiento puede durar hasta 15 minutos.	El equipo se llena con agua. Cuando se llena, la bomba se enciende en 10 segundos. Si la puerta se abre durante el ciclo del llenado, el llenado se detendrá. Después que la puerta se cierra, el proceso continuará.
	Durante el llenado, se muestra la temperatura de la cavidad.	Cuando se llena el equipo, éste se mantendrá en estado inactivo. El calentamiento se mantiene en la cavidad y en el sobrecalentador.
Abra la puerta, meta la canastilla, y cierre la puerta.	Se mostrarán el ícono "Listo" y de la temperatura de la cavidad.	Se agregará automáticamente el detergente durante el ciclo de lavado. El sanitizador y el enjuague se agregarán automáticamente durante ciclo de enjuague. (NOTA: El sanitizador sólo se usa en los modelos LXeC y LXePR)
Elija la opción lavar	Ícono de lavar: durante el ciclo de lavado, se muestra la temperatura de la cavidad. Ícono de enjuague; durante el ciclo de enjuague, se muestra la temperatura de enjuague.	La máquina inicia un ciclo de lavado y enjuague. Si se abre la puerta durante el ciclo de lavado, enjuague y drenado, el ciclo continuará en el momento cuando se abrió y se cerró la puerta. Si se presiona la tecla de encendido durante el ciclo, el equipo se drenará y se apagará.
Cuando se completa el ciclo, vuelva a carga el equipo para el siguiente ciclo de lavado y enjuague. Si no se usa el equipo, estará en modo inactivo.	Se mostrarán el ícono "Listo" y la temperatura de la cavidad.	Si después de 4 horas el equipo sigue en modo inactivo, la máquina se drenará y se apagará.
Después de usar el equipo, apáguelo.	Se mostrará el mensaje de "drenado y apagado en progreso", luego se apagará la pantalla.	Cuando se presione la tecla de encendido, el equipo se drenará y se apagará.

MENSAJES DE ERROR Y DE DIAGNÓSTICO

Error	Solución		Descripción
Puerta abierta	Puerta abierta		Este error se muestra cuando la puerta está abierta.
Brazo de lavado tapado o bloqueado	ALARMA DE BRAZO DE LAVADO - Quite y limpie el brazo - Revise las espreas - Cambie el brazo - Cierre la puerta		Si el brazo de lavado se tapa o se bloquea propiciará un bajo funcionamiento del sistema de lavado. Siga las instrucciones de la pantalla.
Baja temperatura de enjuague	BAJA TEMPERATURA DE ENJUAGUE		Después de dos ciclos consecutivos con baja temperatura, si el problema continúa en el tercer ciclo, se mostrará el error. La máquina continuará con los ciclos.
Baja temperatura de enjuague (en 10 ciclos)	BAJA TEMPERATURA DE ENJUAGUE Revise la entrada del agua		Si el error de baja temperatura de enjuague continua durante 10 ciclos consecutivos, el error cambiará. La máquina continuará con los ciclos.
Error del termistor de lavado	SENSOR DE TEMPERATURA DE LAVADO Llame para servicio técnico		El problema se origina cuando la temperatura de lavado está fuera del rango. La máquina continuará con los ciclos.
Error del termistor del sobrecalentador	SENSOR DE TEMPERATURA DEL SOBRECALENTADOR Llame para servicio técnico		La falla se debe a que la temperatura del sobrecalentador está fuera del rango. La máquina continuará con los ciclos. (exclusivamente en los modelos LXeH y LXeR.)
Error del termistor del enjuague final	SENSOR DE TEMPERATURA DE ENJUAGUE Llame para servicio técnico		Se debe a que la temperatura de enjuague final está fuera del rango. La máquina continuará con los ciclos.
Poca agua en el sobrecalentador (fuera de tiempo en cualquier ciclo)	ERROR DE LLENADO Llame para servicio técnico		Este error indica cuando el equipo está fuera de tiempo antes que éste se llene. La máquina no funcionará y tendrá poca energía.
Error de drenado	ERROR DE LLENADO Llame para servicio técnico		Este error aparece cuando el nivel del agua en el equipo no aumenta. La máquina no funcionará y tendrá poca energía.
Error del nivel de la cavidad	SENSOR DEL NIVEL DE LA CAVIDAD Llame para servicio técnico		Este problema se presenta cuando el interruptor de la presión de la cavidad está fuera de rango. La máquina no funcionará y tendrá poca energía.
Error del nivel del sobrecalentador	SENSOR DEL NIVEL DEL SOBRECALENTADOR Llame para servicio técnico		La falla se origina cuando el interruptor de la presión de la cavidad está fuera del rango. La máquina no funcionará y tendrá poca energía.

Duración de ciclo de lavado y enjuague (LXeC)

Lavado 85 segundos
Drenado 18 segundos máximo
Enjuague 10 segundos

Duración del ciclo de lavado y enjuague (LXeH)

Lavado 85 segundos*
Drenado 18 segundos máximo
Enjuague 10 segundos
Pausa 5 segundos

* El tiempo máximo de lavado puede variar dependiendo de voltaje y de la temperatura del agua que entra al equipo y que debe ser mayor a 70° C para los equipos LXeH.

Duración de ciclo de lavado y enjuague (LXePR)

Lavado 85 segundos**
Drenado 18 segundos máximo
Enjuague 8 segundos
Pausa 10 segundos
Sistema de enjuague PuriRinse 7 segundos

Duración del ciclo de lavado y enjuague (LXeH)

Lavado 85 segundos*,**
Drenado 18 segundos máximo
Enjuague 8 segundos
Pausa 5 segundos
Condensado 105 segundos máximo

* El tiempo máximo de lavado puede variar dependiendo de voltaje y de la temperatura del agua que entra al equipo y que debe ser mayor a 70°C para los equipos LXeR.

**La duración del ciclo de lavado puede ajustarse a 56, 85 y 215 segundos por ciclo.

Preparación

Asegúrese que el filtro grueso (Figura 7) y el filtro delgado (Fig. 8) están en su lugar y sin residuos. Verifique que el filtro grueso esté instalado con la manija hacia el frente del equipo y que los brazos de lavado y enjuague giran libremente y que no están tapados.

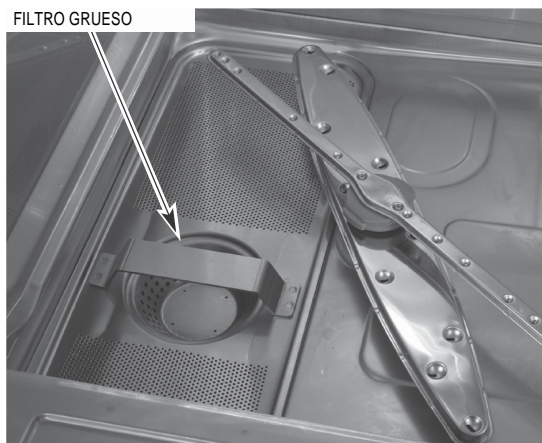


Fig. 7



Fig. 8

A los platos se les enjuaga para retirar las partículas de alimentos y otros residuos. Nunca talle con fibra los platos que va a poner en la lavalozas. Coloque los platos en la canastilla (Figura 9). No apile los platos, ya que el agua debe circular libremente por todos los lados del plato. Coloque los platos parados y de costado en la canastilla para platos (Fig. 9). Las tazas, los vasos y los tazones deben ponerse boca abajo en la canastilla tipo compartimiento o abierta. (Fig. 9). Los cubiertos y otros platos pequeños deben esparcirse en el fondo de la canastilla de fondo plano. No permita que objetos extraños entren en el equipo, especialmente contaminantes metálicos como grapas y clips.

Verifique si se necesita volver a llenar los depósitos de detergente, enjuague o sanitizador. Utilice solamente detergentes de uso comercial como lo indica su distribuidor de químicos.

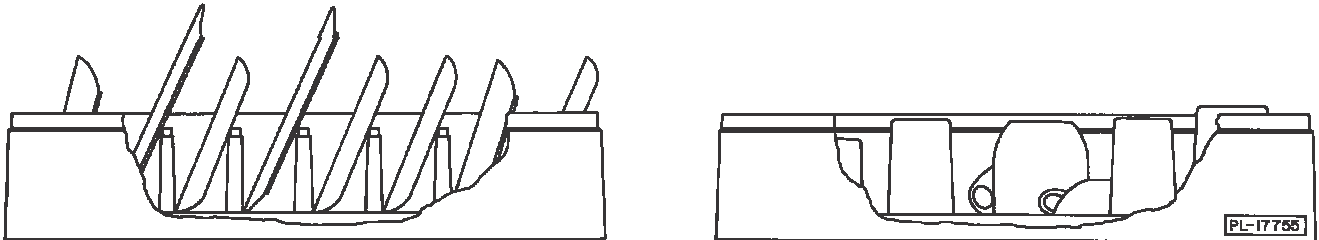


Fig. 9

Lo que debe y no debe hacer en su nueva lavalozas Hobart

Asegúrese que la dureza del agua es la indicada.

Quite todos los residuos de alimentos de los platos

Use únicamente los detergentes que le recomienda su distribuidor de químicos.

Al terminar de usar su equipo, límpielo, enjuáguelo y séquelo. Deje la puerta abierta.

Use exclusivamente los productos indicados para el acero inoxidable. No utilice detergentes para lavavajillas domésticas y no permita que los residuos de alimentos se acumulen en el fondo del tanque.

No exceda las concentraciones químicas de detergente, sanitizador, enjuague o desoxidante recomendadas por el fabricante.

No use fibras para lavar los platos.

No permita que objetos extraños entren en el equipo, especialmente contaminantes metálicos como grapas y clips.

LIMPIEZA

Este equipo debe limpiarse por lo menos una vez al día. Use exclusivamente los productos indicados para el acero inoxidable.

1. Encienda el equipo, y éste se drenará. Cuando la pantalla ya no esté iluminada, abra la puerta y retire cualquier desecho del fondo del tanque. No permita que los residuos de alimentos se acumulen en el fondo del tanque.
2. En los modelos LXC y LXEH, quite el brazo de enjuague inferior desenroscando la tuerca mariposa (Fig. 10). En los modelos LXPR y LXER, quite el brazo de enjuague inferior presionando los botones que están a los lados del distribuidor central (Fig. 11). Quite el brazo de lavado inferior al sacarlo del eje. Haga el mismo procedimiento para retirar los brazos de lavado y de enjuague superiores. Quite los filtros gruesos y delgados (véase las figuras 7 y 8) y lávelos muy bien. Retire los residuos de las espumas de lavado y enjuague.

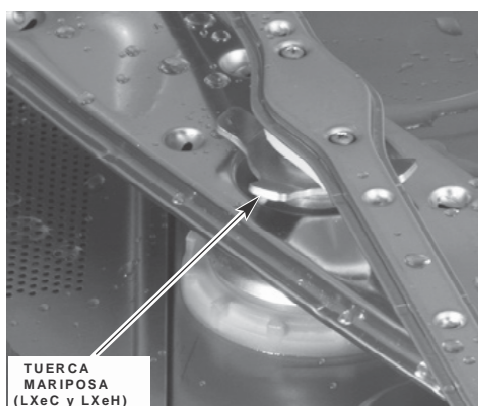


Fig. 10

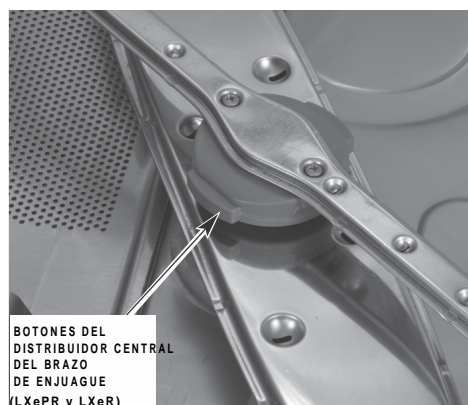


Fig. 11

3. Con un trapo húmedo, limpie el interior y el exterior de la máquina. No utilice fibras. Quite cualquier residuo con un limpiador para acero inoxidable y con trapo o cepillo suave.
4. Vuelva a colocar los filtros delgados y gruesos y el brazo inferior de lavado empujándolo hacia abajo en el eje. En los modelos LXC y LXEH, ponga el brazo inferior de enjuague en el eje y enrosque bien la tuerca mariposa. En los modelos LXPR y LXER, presione los botones que están a los lados del distribuidor central y coloque el brazo de enjuague en el eje. Gire los brazos para verificar que éstos giran sin problemas y repita este procedimiento con los brazos superiores de lavado y de enjuague
5. Use un trapo suave y húmedo o una esponja y un limpiador suave para limpiar las teclas y la pantalla. No utilice limpiadores abrasivos, trapos y limpiadores ásperos.
6. Deje la puerta entreabierta toda la noche para que el interior se seque. El diseño de la puerta permite que ésta quede entre abierta para que se ventile el equipo después de usarse.

Mantenimiento

El mantenimiento y el cuidado constante es importante para obtener óptimos resultados de su lavavajillas Hobart.

Sarro

ADVERTENCIA

No deben entrar en contacto un solución para quitar el sarro, un enjuague o cualquier otro tipo de sustancia con un blanqueador o con una solución de enjuague que contenga blanqueador en equipos con sanitizado químico, ya que la mezcla produce gases peligrosos. Este proceso debe seguirse paso a paso por seguridad y para obtener buenos resultados.

IMPORTANTE

No permita que el producto quita sarro se quede en el equipo más del tiempo recomendado por el fabricante del producto.

El quitar el sarro del equipo debe hacerse con regularidad o cuando vea señales claras de depósitos de sarro en las paredes interiores y en los brazos de lavado. La regularidad con que se haga dependerá del contenido mineral del agua. Todos los modelos LXe cuentan con un ciclo automático para quitar el sarro. Se sugiere que se quite el sarro cuando la opción recomendada para ello se encienda. Los modelos LXePR y LXeR están equipados con una bomba interna quita sarro, la cual bombeará de forma automática la cantidad necesaria del producto quita sarro en la máquina. Si es necesario quitar el sarro, un producto como Lime-A-Way® o LSR® puede usarse para tener mejores resultados.

Después que se ha utilizado el número pre programado de los ciclos, la pantalla le preguntará si desea quitar el sarro y le mostrará la opción "Quitar el sarro, recomendado". Debe elegir "Sí" o "No" para proseguir con el ciclo o para continuar con el funcionamiento normal de la máquina, Si elige "No", el equipo le seguirá mostrando la opción cada vez que encienda y apague el equipo hasta que se complete el ciclo quita sarro. Para quita el sarro del equipo, haga lo siguiente:

1. Presione la tecla de fecha descendente/menú hasta que el símbolo `>, a la izquierda de "Sí", aparezca; después presione la tecla de Enter.
2. Quite la canastilla de platos del equipo.
3. Saque los filtros del equipo y límpielos; vuelva a colocarlos y cierre la puerta.
4. En los modelos LXePR y LXeR, asegúrese que el depósito con químico quita sarro no está vacío, que los tubos de distribución está bien colocados y que no hay obstrucciones o dobleces en los tubos de distribución.
5. Presione la tecla Enter para acceder al modo quita sarro. La máquina se drenará y volverá a llenarse.
6. En los modelos LXeC y LXeH, la pantalla le avisará lo siguiente "Falta del producto quita sarro", una vez que se ha completado el ciclo de llenado. Abra la puerta y agregue el producto. (Siga cuidadosamente las instrucciones de su distribuidor químico.) En la cavidad caben en promedio 11.35 litros de agua. En los modelos LXePR y LXeR, el equipo bombeará automáticamente la cantidad necesaria del producto durante el ciclo de llenado.
7. En los modelos LXeC y LXeH, cierre la puerta después que se ha agregado el producto quita sarro. Presione la tecla Enter para continuar con el ciclo; y el equipo comenzará el modo de lavado por 10 minutos, después realizará las funciones de enjuague y drenado. En los modelos LXePR y LXeR, el equipo comenzará automáticamente el modo de lavado por 10 minutos, luego realizará las funciones de enjuague y drenado después que se haya completado el ciclo de llenado.
8. Después que se realice este funcionamiento, se apagará la pantalla.
9. Revise el interior de la máquina para saber si hay depósitos de sarro y si es necesario, inicie otro ciclo ingresando al modo de programación del administrador.

Lubricación

El motor de la bomba tiene los rodamientos lubricados por lo que no requiere lubricación.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Esta sección expone varios problemas y sus posibles causas que pueden presentarse en caso de un mal funcionamiento de la máquina. Si los problemas continúan después que se ha analizado las posibles causas, llame al servicio técnico.

Problemas	Posibles causas
No aparece el funcionamiento del equipo (no se muestra en pantalla).	<ol style="list-style-type: none"> 1. La máquina está apagada; enciéndala. 2. El fusible está fundido o el interruptor de circuito en el suministro de energía está apagado. 3. El cable de alimentación no está conectado. (únicamente en los modelos con cable de alimentación)
No aparece el funcionamiento del equipo (la pantalla está encendida).	<ol style="list-style-type: none"> 1. La pantalla dice: "Puerta abierta". Abra y cierre la puerta. Si continúa el problema, contacte a su oficina de servicio Hobart. 2. Puede ser que el equipo no se llene o que el llenado no es suficiente.
Los platos no se están lavando	<ol style="list-style-type: none"> 1. Los filtros tapados provocan un suministro de agua inadecuado hacia la bomba. Limpie de acuerdo a las instrucciones del equipo. (Véase apartado de limpieza.) 2. Puede ser la obstrucción en el brazo (s) de lavado o a que éste no gira. Limpie de acuerdo a las instrucciones. (Véase apartado de limpieza.) 3. Los brazos de lavado y/o enjuague no giran. Verifique que no hay nada que las obstruya. 4. El dispensador del detergente puede estar tapado. 5. Hay residuos en los platos. Quite los restos de los platos antes de iniciar el ciclo. 6. La carga de los platos en la canastilla no es la indicada. (Véase el apartado de preparación) 7. Hay poca agua. Revise el suministro de agua. 8. La temperatura del agua es muy baja. Observe la temperatura de lavado en la pantalla durante el lavado. La temperatura debe estar arriba de los 48.88°C para los equipos con sanitizado químico y arriba de 65°C para equipos a altas temperaturas. 9. El suministro del agua se desconectó.
Hay machas en los cubiertos, vasos y platos.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hay una carga incorrecta de las canastillas. 2. La temperatura del agua es muy baja. 3. El tipo o concentración del detergente es incorrecto. Llame a su distribuidor de químico. 4. Hay un problema con la dureza del agua. Instale un ablandador del agua y utilice un producto de enjuague. 5. El llenado es insuficiente. Revise el suministro de agua.

<p>No hay una alimentación de los químicos</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hay poco químico. Revise los niveles. 2. Hay una fuga de aire en las conexiones de la manguera de alimentación. Verifique que las conexiones estén embonadas y que el alambre esté sujeto del tubo a las conexiones del tubo. 3. Los tubos están enroscados. Verifique que no haya dobleces.
<p>Hay residuos de alimentos en la lavalozas.</p>	<p>Siga las instrucciones de limpieza. (Véase apartado de limpieza.)</p>
<p>Hay óxido en el equipo.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asegúrese que no se esté limpiando el equipo con fibras. 2. Se debe a un alto contenido del hierro en el agua.

Problemas	Posibles causas
Manchas en los platos	<ol style="list-style-type: none"> 1. El óxido se origina por la combinación de alta temperaturas, agua ablandada, vasos flexibles o altas soluciones alcalinas de lavado. 2. Manchas. Evite lavar platos, utensilios de plata o peltre en equipos con sanitizado químico. 3. Pequeñas manchas. El acero inoxidable puede manchar debido al contacto prolongado con alimentos con sal, vinagre, jugo de frutas, etc. En este caso, hay que lavar los platos de inmediato. 4. Manchas negras o grises. Se originan por tallar los platos con aluminio. 5. Manchas cafés. Aparecen por el alto contenido de hierro en el agua. 6. El despostillado se debe a una carga incorrecta de los platos o que éstos son muy delicados. 7. El deterioro de la porcelana se debe por lo general a las altas temperaturas del agua y a fuertes detergentes. Revise que los platos de porcelana puedan lavarse en la lavalozas. 8. Daños en los platos de madera. Evite lavarlos en la lavalozas. 9. Óxido en los sartenes. El sabor se pierde al lavarlos en la lavalozas, por lo que no los lave en el equipo 10. Deformación de los platos de plástico. Se debe a las altas temperaturas. Lea las instrucciones de este tipo de platos.
Lecturas de baja temperatura.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Baja temperatura del agua. Asegúrese que el agua tenga la temperatura mínima recomendada. 2. Funcionamiento rápido del ciclo. Si la temperatura del agua que entra es menor y el rango del ciclo es alto, el suministro de agua caliente será insuficiente para cumplir con las especificaciones del ciclo. 3. Una carga pesada de platos disminuirá el agua de lavado. No ponga cargas pesadas en las canastillas. 4. El sobrecalentador o la cavidad tienen baja temperatura. Llame a su oficina de servicio Hobart.
El equipo no se llena o el llenado es insuficiente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Baja presión del agua. Revise que el filtro de la manguera no esté tapado y que la presión del agua sea la indicada para el equipo. 2. No hay agua. Cheque que las válvulas principales del abastecimiento de agua estén trabajando.
El equipo se llena demasiado o escurre por la puerta.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El equipo no está nivelado (Véase el apartado de nivelación.) 2. La válvula solenoide de llenado gotea. Apague el equipo. Si el problema continúa, llame a su oficina de servicio Hobart.

<p>La máquina no se drena.</p>	<ol style="list-style-type: none">1. Las tuberías de drenado están bloqueadas. Revise que éstas no estén dobladas y que la cantidad del drenado es adecuada para el sistema de tuberías.2. La máquina está apagada. Espere unos segundos y enciéndala. Si es necesario, repita este procedimiento dos veces. Si el problema continua, llame a su oficina de servicio Hobart.
<p>Una cantidad de agua gotea en ocasiones los brazos de lavado (exclusivamente para las lavalozas con altas temperaturas).</p>	<p>Esto es normal ya que el agua debe calentarse en el tanque del sobrecalentador.</p>

NOTAS